

Č. VÝROBKU 48034

Návod

Nízky podlahový zdvihák s
nosností max. 3000 kg



SONIC-EQUIPMENT.COM



VAROVANIE!



Pred použitím je potrebné použiť osobné ochranné prostriedky.



Kolesá vozidla, ktoré nie sú zdvihnuté, by mali byť zablokované.



Zaťaženie nesmie prekročiť maximálnu nosnosť.



Nikto nesmie zostať vo vozidle, ktoré sa zdvíha. Nikto sa nesmie dostať pod vozidlo, ktoré je podoprené hydraulickým vozíkovým zdvihákom.



Vozíkový zdvihák by sa mal používať na tvrdom rovnom povrchu a mal by sa voľne pohybovať počas zdvíhania a spúšťania.



Tento hydraulický vozíkový zdvihák by sa mal používať iba na zdvíhanie a spúšťanie; zdvihnuté vozidlo by malo byť podoprené na dvoch podperách vozidla.



Zaťaženie by malo byť umiestnené v strede hlavice.

Popis

1. Nožný pedál
2. Sedlo
3. Gumená podložka
4. Kruhovú rukoväť
5. Zadná koliesková zostava



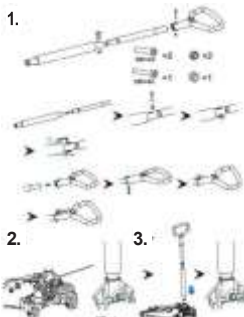
Pred použitím

VAROVANIE!

Servisný zdvihák používajte IBA na zdvíhanie.
Vozidlo vždy podoprite zdvihákmi.

Montáž rukoväte

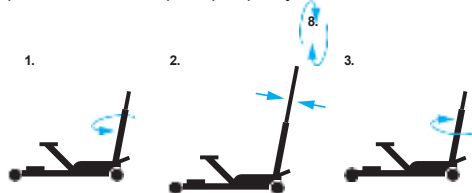
1. Spojte dve krátke rukoväte a utiahnite ich pomocou skrutiek a matic.
2. Zasuňte rukoväť do zdviháka.
3. Uťahnite poistnú skrutku.



Pocas prepravy sa v hydraulickom systéme môže nahromadiť vzduch. Odvzdušnenie:

1. Keď je rukoväť uvoľňovacieho ventilu v uzavretej polohe, otočte rukoväť proti smeru hodinových ručičiek o 2 až 3 celé otáčky.
2. Vložte rukoväť do držiaka a pohybujte ňou hore a dole najmenej 8-krát, aby ste z čerpadla a ventilov vypustili vzduch.
3. Držadlo držte v horizontálnej polohe čo najbližšie k podlahe. Otáčajte držadlom v smere hodinových ručičiek, až kým sa nezastaví. Ak je prevádzka stále abnormálna, zopakujte kroky 1 až 3.

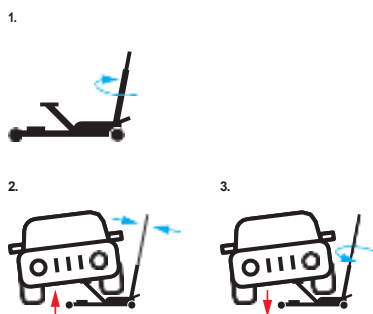
Poznámka: Ak zdvihák okamžite reaguje na pohyb pumpy, je zbavený vzduchu a pripravený na prevádzku. Ak nie, postup zopakujte.



Použitie a prevádzka

1. Zatvorte vypúšťací ventil:
Otočte tyčovou časťou rukoväte v smere hodinových ručičiek, kým sa uvoľňovací ventil úplne nezatvorí. NEUTIAHNITE PRÍLIŠ.
2. Zdvíhanie vozidla:
Na zdvihnutie vozidla pohybujte rukoväťou hore a dole.
3. Spúšťanie vozidla:
Rukoväťou pomaly otáčajte proti smeru hodinových ručičiek, aby ste vozidlo spustili.

UPOZORNENIE: Počas zdvíhania a spúšťania sa uistite, že žiadna časť tela nie je v blízkosti zdviháka a vozidla.



Údržba, starostlivosť a mazanie

- Tento zdvihák neobsahuje žiadne časti, ktoré by mohol opravovať používateľ. Akákoľvek úprava spôsobí, že zdvihák nebude bezpečný.
- Všetky pohyblivé spoje vyžadujú časté mazanie. Všetky spojovacie prvky, otočné body a kolieska namažte pomocou mazacieho pištole.
- Pravidelne kontrolujte piest, hlavný piest a spojovacie prvky, či nevykazujú známky korózie. Akúkoľvek ľahkú povrchovú koróziu odstráňte vhodným sprejom na údržbu. Ak je korózia hlbšia ako povrchová, nepokúšajte sa zariadenie používať.
- Keď zdvihák nepoužívate, uložte ho na všetkých štyroch kolesách s ramenom a piestom úplne stlačenými, aby ste predišli korózii.

Mazanie

Pred každým použitím odstráňte zátku olejovej náplne a nakvapkajte do otvoru 3–5 kvapiek mazacieho oleja.



Doplňovanie oleja

DÔLEŽITÉ! Pri doplňaní alebo výmene oleja používajte IBA kvalitný hydraulický olej spĺňajúci normu ISO VG 15. **NEPOUŽÍVAJTE** brzdovú kvapalinu, prevodovú kvapalinu, alkohol, glycerín, motorový olej s prísadou detergentu ani znečistený olej atď., pretože nevhodná kvapalina môže spôsobiť vážne vnútorné poškodenie zdviháka, čím sa stane jeho používanie nebezpečným.

1. Zvedák umiestnite na rovný povrch so zdvihacím ramenom a piestom úplne spustenými. Vyčistite okolie zátky plniaceho otvoru oleja.
2. Odskrutkujte tesniacu skrutku oleja z čerpadla.
3. Olej by mal byť doplnený na úroveň uvedenú na schéme. Dopĺňajte, kým nie je viditeľná hladina oleja.



Preventívna údržba

Dôležité: Najčastejšou príčinou porúch hydraulických jednotiek je znečistenie. Udržujte servisný zdvihák v čistote a dobre namazaný, aby sa do systému nedostali cudzie častice. Ak bol zdvihák vystavený pôsobeniu dažďa, snehu, piesku alebo štrku, je potrebné ho pred použitím očistiť.

1. Zvedák skladujte na dobre chránenom mieste, kde nebude vystavený korozívnym výparom, abrazívnemu prachu ani žiadnym iným škodlivým vplyvom.
2. Pravidelne mazajte pohyblivé časti kolies, ramena, rukoväte a čapu valčeka čerpadla.
3. Hydraulický olej v nádrži vymeňte aspoň raz ročne. Ak chcete skontrolovať hladinu hydraulického oleja, úplne spustite zdvihacie rameno. Odstráňte gumovú zátku filtra z pohonnej jednotky. Hladina hydraulického oleja by mala byť na spodnej strane otvoru zátky filtra. V prípade potreby doplňte hydraulický olej a nainštalujte zátku filtra.

Dôležité: Použitie alkoholu alebo hydraulickej brzdovej kvapaliny môže poškodiť tesnenia a spôsobiť poruchu zdviháka.

Pred každým použitím skontrolujte zdvihák:

- Pred každým použitím zdviháka je potrebné vykonať vizuálnu kontrolu. Skontrolujte, či nedochádza k úniku hydraulického oleja, či nie sú prasknuté zvarové spoje a či nie sú poškodené, uvoľnené alebo chýbajúce časti.
- Žiadnu zástrčku, ktorá vyzerá akýmkoľvek spôsobom poškodená, je výrazne opotrebovaná, funguje neštandardne alebo bola vystavená nadmernému zaťaženiu či nárazu, **NESMIEŠ POUŽÍVAŤ**.

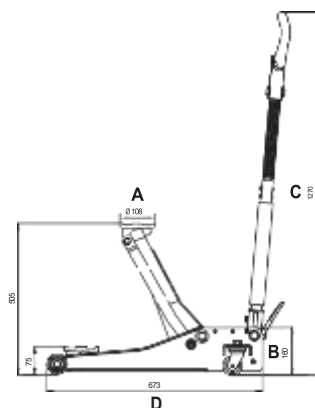
Príručka na riešenie problémov

Opravné postupy musia vykonávať kvalifikovaní pracovníci, ktorí sú oboznámení s týmto zariadením, v prostredí bez nečistôt.

Upozornenie: Aby sa predišlo zraneniam, všetky postupy kontroly, údržby a opráv sa musia vykonávať, keď je zdvihák bez zaťaženia (nie je v prevádzke).

Popis

Problém	Príčina	Riešenie
Zdvihák nezdvíha	Uvoľňovací ventil je otvorený	Ventil pevne otočte v smere hodinových ručičiek
	Nízka hladina alebo chyba hydraulický olej v nádrži	Doplňte zdvihák na správnu hladinu oleja
	V systéme je vzduch	Odvzdušnite systém
	Zaťaženie presahuje kapacitu zdviháka	Použite správne vybavenie
Zdvihák zdvíha len čiastočne	Príliš veľa alebo málo hydraulického oleja	Skontrolujte hladinu hydraulického oleja
Zdvihák sa pohybuje pomaly	Čerpadlo nefunguje správne	Opravte čerpadlo
	Netesné tesnenia	Vymeňte tesnenia
Zdvihák zdvihne bremeno, ale neudrží ho	Uvoľňovací ventil nefunguje správne	Skontrolujte ventily, v prípade potreby ich vymeňte
Z zdviháka uniká hydraulický olej	Opotrebované alebo poškodené tesnenia	Vymeňte tesnenia
Zdvihák sa nevráti do pôvodnej polohy	Uvoľňovací ventil je uzavretý	Otvorte vypúšťací ventil otočením objímky proti smeru hodinových ručičiek
Zdvihák sa zasúva pomaly	Vratná pružina je poškodená	Vymeňte vratnú pružinu
	Časť spojovacieho mechanizmu sa zasekáva	Namažte spojovacie časti



Ref.	Obj.	Max. (mm)	Min. (mm)	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)
48034	3000 kg	505	75	Ø108	160	1270	673

| BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

VAROVANIE!

Nedodržanie týchto pokynov môže spôsobiť vážne zranenia a poškodenie vozidla.

Ak si nie ste istí, nepokúšajte sa tento výrobok používať a poraďte sa s kvalifikovaným mechanikom.

1. Pred použitím tohto zdvíhaka si preštudujte, pochopíte a dodržiavajte všetky pokyny.
2. Neprekračujte menovitú nosnosť.
3. Používajte iba na tvrdom rovnom povrchu.
4. Nepresúvajte ani neprepravujte vozidlo, keď je na zdvíhaku.
5. Iba zdvíhacie zariadenie. Ihneď po zdvihnutí podoprite vozidlo pomocnými stojanmi.
6. Vozidlo zdvíhajte iba v miestach určených výrobcom vozidla a výlučne v strede zdvíhacieho sedla.
7. Nikto nesmie zostať vo vnútri, na alebo sa dostať pod náklad, ktorý sa zdvíha alebo je podopieraný iba zdvíhacom.
8. Používajte iba originálne príslušenstvo a náhradné diely.
9. Na tomto zdvíhaku sa nesmú vykonávať žiadne úpravy.
10. Nedodržanie týchto varovaní môže mať za následok zranenie osôb a/alebo poškodenie majetku.
11. Údržbu a opravy musí vždy vykonávať kvalifikovaný personál.
 - a. Každý deň: Skontrolujte, či nie je zdvíhák poškodený.
 - b. Mesačne: Namažte všetky mechanické časti niekoľkými kvapkami oleja.
12. Odstraňovanie porúch:
 - a. Zdvíhák sa nezvedie do maximálnej polohy: doplňte olej ISO VG15.
 - b. Zaťaženie klesá v dôsledku netesnosti ventilov čerpadla alebo opotrebovaných tesnení: Kontaktujte svojho distribútora.
13. V súlade s národnou legislatívou – minimálne raz ročne – musí zdvíhák skontrolovať odborník: poškodenia, opotrebenie, nastavenie bezpečnostného ventilu, hydraulická jednotka z hľadiska netesností. Možné poruchy a ako ich odstrániť.
14. Likvidácia: Olej je potrebné vypustiť a zlikvidovať v súlade so zákonom.
15. Nikdy nepreťažujte tento zdvíhák prekročením jeho menovitej bezpečnej pracovnej záťaže.
16. Tento zdvíhák je určený výhradne na zdvíhanie.
17. Uistite sa, že žiadna časť tela nie je v blízkosti zdvíhaka a vozidla počas zdvíhania a spúšťania.
18. Po zdvihnutí vozidla ho ihneď podoprite pomocou podperných stojanov s vhodnou nosnosťou.
19. Nikdy nepracujte na vozidle ani pod ním bez použitia podper s vhodnou nosnosťou.
20. Používajte iba na pevnom, rovnom a vodorovnom povrchu, s podloženými kolesami, zaradeným prevodovým stupňom a zapnutou ručnou brzdou.
21. Uistite sa, že sa kolieska zdvíhaka voľne otáčajú a že všetky 4 kolieska zdvíhaka zostávajú počas prevádzky na zemi.
22. Vždy sa uistite, že zaťaženie je vycentrované na sedle zdvíhaka. Zaťaženie mimo stredu môže byť nestabilné a sklznúť, čo môže spôsobiť poškodenie alebo zranenie.
23. Uistite sa, že zdvíhacie body vozidla sú v dobrom a bezchybnom stave bez korózie atď.
24. Tento konektor nie je určený na pripojenie predlžovacích káblov, držiakov atď.
25. Nepokúšajte sa používať tento zdvíhák, ak máte podozrenie na poruchu.
26. Nenaštartujte vozidlo, keď je zdvihnuté.
27. Pri používaní tohto výrobku sa nepokúšajte nastúpiť do vozidla a uistite sa, že všetci cestujúci sú mimo vozidla.



(ENG) VYHLÁSENIE O ZHODE S EÚ (FRA)
DECLARATION DE CONFORMITÉ CE (SPA)
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE (POR)
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE (ITA)
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE (GER) EG-
CONFORMITÄTSSERKLÄRUNG (NLD) EG-
CONFORMITEITSVERKLARING (POL)
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE
(SWE) EG-FÖRKLARING AV ÖVERENSSTÄMMELSE

(DAN) EF-ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE (NOR)
EF-ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE (FIN) EY -
VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS (RUS)
ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ
(TUR) EC UYGUNLUK BEYANI (CZE)
ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (SLO) IZJAVA
O SKLADNOSTI ES
(GRE) ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Sonic Equipment B.V. | Component 114-116 | 1446 WP Purmerend | Holandsko

(ENG) TÝMTO VYHLASUJE, ŽE:/ZARIADENIE:
(FRA) TÝMTO VYHLASUJE, ŽE:/ZARIADENIE: (SPA) TÝMTO
VYHLASUJE, ŽE:/ZARIADENIE: (POR) VYHLASUJE,
ŽE:/ZARIADENIE:
(ITA) VYHLASUJE, ŽE:/ZARIADENIE:
(GER) TÝMTO SA VYHLASUJE, ŽE:/ZARIADENIE: (NLD) TÝMTO
VYHLASUJE, ŽE:/ZARIADENIE: (POL) TÝMTO VYHLASUJE,
ŽE:/ZARIADENIE: (SWE) TÝMTO VYHLASUJE,
ŽE:/ZARIADENIE:

(DAN) VYHLASUJE, ŽE:/ZARIADENIE:
(NOR) HERKER VYHLASUJE, ŽE:/ENHETEN: (FIN)
POTVIRDOUJE, ŽE:/LAITE:
(RUS) TÝMTO VYHLASUJE, ŽE:/ZARIADENIE: (TUR) BEYAN
EDERLZ:/CİHAZ:
(CZE) TÝMTO PROHLÁŠE, ŽE:/ZAŘÍZENÍ: (SLO)
TUKAJ IZJAVA, DA:/NAPRAVA: (GRE)
ΔΗΛΩΣΕΙ ΟΤΙ:/Η ΣΥΣΚΕΥΗ:

(ENG) Typ(y):
(FRA) Typ(y):
(SPA) Typ(y):

(POR) Typ:
(ITA) Typ:
(GER) Typ:

(NLD) Typ:
(POL) Typ:
(SWE) Typ:

(DAN) Typ:
(NOR) Typ:
(FIN) Typ:

(RUS) typ:
(TUR) Tip:
(CZE) Typ:

(SLO) Typ:
(GRE) τύπος:
48034

(ENG) Produkt: Hydraulický zdvihák
(FRA) Produit: Cric hydraulique (SPA)
Producto: Gato hidráulico (POR)
produtos: Macaco hidráulico
(ITA) Produkt: Idraulický zdvihák
(GER) Produkt: Hydraulischer Wagenheber

(NLD) Produkt: Hydraulický zdvihák
(POL) Produkt: Hydraulický zdvihák
(SWE) Produkt: Hydraulický
zdvihák (DAN) Produkt:
Hydraulický zdvihák (NOR)
Produkt: Hydraulický zdvihák
(FIN) Produkt: Hydraulický
zdvihák

(RUS) товар: Hydraulický zdvihák (TUR)
ürün: Hydraulický zdvihák
(CZE) produkt: Hydraulický
zdvihák (SLO) izdelek:
Hidravlični krik (GRE) προϊόν:
Υδραυλικό κρικό

(ENG) Bol vyrobený v súlade s ustanoveniami: (FRA) Bol vyrobený v
súlade s ustanoveniami:
(SPA) Bolo vyrobené v súlade s ustanoveniami: (POR) Bolo vyrobené
v súlade s ustanoveniami: (ITA) Bolo vyrobené v súlade s
ustanoveniami:
(GER) Bolo vyrobené v súlade s ustanoveniami v: (NLD) Bolo vyrobené v
súlade s ustanoveniami v: (POL) Bolo vyrobené v súlade s ustanoveniami
v:
(SWE) Vyrobené v súlade s ustanoveniami:

(DAN) Vyrobené v súlade s ustanoveniami: (NOR) Vyrobené v súlade s
ustanoveniami:
(FIN) Vyrobené v súlade s nasledujúcimi predpismi: (RUS)
Vyrobené v súlade s ustanoveniami: (TUR) Vyrobené v súlade
s nasledujúcimi ustanoveniami: (CZE) Vyrobené v súlade s
ustanoveniami:
(SLO) Vyrobené v súlade s ustanoveniami:
(GRE) Vyrobené v súlade s ustanoveniami:
2006/42/ES + BS EN1494:2000 +A1

(ENG) Osoba oprávnená zostaviť technickú dokumentáciu:
(FRA) Osoba oprávnená zostaviť technickú dokumentáciu: (SPA)
Osoba oprávnená zostaviť technickú dokumentáciu: (POR) Osoba
oprávnená zostaviť technickú dokumentáciu:
(ITA) Osoba oprávnená zostaviť technickú dokumentáciu:
(GER) Osoba oprávnená na vypracovanie technickej dokumentácie: (NLD)
Osoba oprávnená na vypracovanie technickej dokumentácie: (POL) Osoba
oprávnená na vypracovanie technickej dokumentácie: (SWE) Osoba
oprávnená na vypracovanie technickej dokumentácie:
(DAN) Osoba oprávnená na vypracovanie technickej
dokumentácie: (NOR) Osoba oprávnená na zostavenie technickej
dokumentácie: (FIN) Osoba oprávnená na vypracovanie technickej
dokumentácie: (RUS) Osoba oprávnená na vypracovanie technickej
dokumentácie: (TUR) Osoba oprávnená na vypracovanie technickej
dokumentácie:
(CZE) Osoba oprávnená zostaviť technickú dokumentáciu: (SLO)
Osoba oprávnená zostaviť technickú dokumentáciu:
(GRE) Osoba oprávnená zostaviť technickú dokumentáciu:

J.N. Veldt, výkonný
riaditeľ

Sonic Equipment B.V.
Component 114-116
1446 WP Purmerend
Holandsko

Dátum:
10. 7. 2020

SONIC-EQUIPMENT.COM |

sonic



**STE
PRIPRAVENÍ NA
NOVÉ VÝSKY?**

**PRACUJTE
EFEKTIVNĚ
S SONIC**

SONIC EQUIPMENT BV
Komponent 114 – 116
1446 WVP Purmerend
Holandsko Tel. +31
299 437 000
Fax +31 299 436 610
info@sonic-equipment.com

 Sonic Equipment
 [sonic.equipment](https://www.instagram.com/sonic.equipment)
 Sonic Equipment NL
 Sonic Equipment BV



[SONIC-EQUIPMENT.COM](https://www.sonic-equipment.com)

[SONIC-EQUIPMENT.COM](https://www.sonic-equipment.com)